

21997A0226(02)

26.2.1997.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 57/5

NOLĪGUMS

starp Eiropas Kopien un Jaunzēlandi par sanitārajiem pasākumiem, kas piemērojami dzīvu dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu tirdzniecībai

EIROPAS KOPIENA,

no vienas puses, un

JAUNZĒLANDE,

no otras puses,

še turpmāk "Puses";

TĀ KĀ Puses apliecina, ka to sanitāro pasākumu sistēmas ir paredzētas, lai nodrošinātu salīdzināmas veselības garantijas;

ATKĀRTOTI APLIECINOT savas saistības ievērot tiesības un pienākumus, kas noteikti saskaņā ar PTO Nolīgumu par sanitāro un fitosanitāro pasākumu piemērošanu (še turpmāk "SPS Nolīgums");

VĒLOTIES veicināt dzīvu dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu tirdzniecību starp Eiropas Kopien (še turpmāk "Kopien") un Jaunzēlandi, tai pat laikā nodrošinot sabiedrības un dzīvnieku veselības aizsardzību un līdz ar to pārtikas produktu veselīguma atbilstību patērētāju prasībām;

VĒLOTIES risināt citus veterināros jautājumus, kas attiecas uz dzīvu dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu tirdzniecību starp Kopien un Jaunzēlandi;

APŅĒMUŠĀS pilnībā ņemt vērā dzīvnieku infekciju un slimību izplatīšanās draudus un veikt pasākumus, kas paredzēti, lai kontrolētu un izskaustu šādas infekcijas un slimības un, jo īpaši, lai novērstu tirdzniecības traucējumus,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

4. pants

Mērķis

Šā nolīguma mērķis ir veicināt Kopienas un Jaunzēlandes tirdzniecību ar dzīvniekiem dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem, izveidojot sistēmu abu pušu veikto sanitāro pasākumu līdzvērtības atzīšanai attiecībā uz sabiedrības un dzīvnieku veselības aizsardzību, un uzlabot saziņu un sadarbību sanitāro pasākumu jomā.

Darbības joma

2. pants

Vispārīgi noteikumi

Šā nolīguma noteikumus piemēro Kopienas un Jaunzēlandes dzīvu dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu tirdzniecībai.

Šā nolīguma piemērošanas noteikumus Puses nosaka kopīgi, un tie ir izklāstīti pielikumos.

3. pants

Daudzpusējās saistības

Šajā nolīgumā vai tā pielikumos noteiktais neierobežo pušu tiesības un pienākumus saskaņā ar Pasaules Tirdzniecības Organizācijas dibināšanas līgumu un tā pielikumiem, un jo īpaši SPS Nolīgumu.

1. Šā nolīguma darbības joma sākotnēji attiecas uz sanitārajiem pasākumiem, ko Puses piemēro dzīvniekiem dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem, kuri uzskaitīti I pielikumā, izņemot gadījumus, kas noteikti 2. un 3. punktā.

2. Ja vien šā nolīguma pielikumu noteikumos nav paredzēts citādi, un, neskarot 11. pantu, šo nolīgumu nepiemēro sanitārajiem pasākumiem, kas attiecas uz pārtikas piedevām (visas pārtikas piedevas un krāsvielas), sanitārajiem zīmogiem, pārstrādes palīg līdzekļiem, aromatizētājiem, apstarošanu (jonizēšanu), piesārņotājiem (ieskaitot mikrobioloģiskos standartus), pārveidošanu, ķīmiskajām vielām, kuras produktā radušās no saņemojuma materiāliem, pārtikas produktu marķēšanu, norādāmo informāciju par produkta uzturvērtību, dzīvnieku ārstniecisko barību un piemaisījumiem.

3. Puses var vienoties piemērot šā nolīguma principus arī, lai risinātu veterināros jautājumus, kas nav saistīti ar sanitāriem pasākumiem un ir piemērojami dzīvu dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu tirdzniecībai.

4. Puses var vienoties par šā nolīguma grozījumiem nākotnē, lai paplašinātu tā darbības jomu un ietvertu arī citus sanitāros vai fitosanitāros pasākumus, kas ietekmē tirdzniecību pušu starpā.

5. pants

Definīcijas

Šajā nolīgumā ir spēkā šādas definīcijas:

- a) dzīvi dzīvnieki un dzīvnieku izcelsmes produkti ir dzīvi dzīvnieki un dzīvnieku izcelsmes produkti, uz ko attiecas I pielikuma noteikumi;
- b) sanitārie pasākumi ir sanitārie pasākumi, kas noteikti SPS Nolīguma A pielikuma 1. punktā un uz ko attiecas šā nolīguma darbības joma;
- c) atbilstošs sanitārās aizsardzības līmenis ir aizsardzības līmenis, kā noteikts SPS Nolīguma A pielikuma 5. punktā;
- d) reģions ir “zonas” un “reģioni”, kā definēts Starptautiskā epizootiju biroja Dzīvnieku veselības kodeksā;
- e) kompetentās iestādes:
 - i) Jaunzēlandē – II pielikuma A daļā minētās iestādes;
 - ii) Eiropas Kopienā – II pielikuma B daļā minētās iestādes.

6. pants

Pielāgojumi attiecībā uz reģionāliem nosacījumiem

1. Attiecībā uz savstarpējo tirdzniecību Puses atzīst, ka to reģioni ir brīvi no III pielikumā noteiktajām dzīvnieku slimībām.

2. Ja viena no pusēm uzskata, ka tai ir īpašs statuss attiecībā uz kādu konkrētu slimību, tā var pieprasīt šāda statusa atzīšanu. Attiecīgā Puse var pieprasīt arī papildu garantijas attiecībā uz dzīvu dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu ieviešanu atbilstīgi saskaņotajam statusam. Garantijas attiecībā uz konkrētām slimībām ir noteiktas V pielikumā.

3. Neskarot 2. punktu, Puse, kas ievie attiecīgos produktus, atzīst reģionālos lēmumus, kuri pieņemti saskaņā ar IV pielikumā noteiktajiem kritērijiem, kā pamatu tirdzniecībai ar to pusi, kuras teritorijā kādā platībā ir konstatēta viena vai vairākas III pielikumā uzskaitītās slimības.

7. pants

Līdzvērtība

1. Lai atzītu līdzvērtību, ir jānovērtē un jāpieņem:

- tiesību akti, standarti, procedūras un programmas, lai varētu kontrolēt un nodrošināt to, ka ir izpildītas valsts iekšējās un importētājvalsts prasības,
- attiecīgās kompetentās iestādes(iestāžu) dokumentēta struktūra, pilnvaras, hierarhija, darbības veids un pieejamie resursi,
- attiecīgās kompetentās iestādes darbība attiecībā uz kontroles programmu un garantijām.

Veicot šo novērtējumu, Puses ņem vērā iepriekš gūto pieredzi.

2. Piemēro līdzvērtību spēkā esošajiem sanitārajiem pasākumiem dzīvu dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu jomās vai šo jomu daļās attiecībā uz tiesību aktiem, pārbaudes un kontroles sistēmām, sistēmu daļām vai attiecībā uz īpašiem tiesību aktiem, pārbaudes un/vai higiēnas prasībām.

8. pants

Līdzvērtības noteikšana

1. Nosakot to, vai sanitārais pasākums, ko piemēro eksportētāja Puse, nodrošina tādu sanitārās aizsardzības līmeni, kas atbilst importētājās Puses attiecīgiem pasākumiem, Puses rīkojas saskaņā ar kārtību, kas ietver šādus posmus:

- i) nosaka to sanitāro pasākumu(s), kuru līdzvērtību plāno atzīt;
- ii) importētāja Puse izskaidro sava sanitārā pasākuma(-u) mērķi, tai skaitā sniedz novērtējumu atbilstīgi konkrētajiem apstākļiem par draudiem, kuru novēršanai minētais sanitārais pasākums ir paredzēts, un nosaka sev atbilstošu sanitārās aizsardzības līmeni;

iii) eksportētāja Puse pierāda, ka tās sanitārais pasākums(-i) nodrošina sanitārās aizsardzības līmeni, kas atbilst importētājās Puses attiecīgā pasākuma(-u) līmenim;

iv) importētāja Puse nosaka, vai eksportētājās Puses sanitārais pasākums(-i) nodrošina atbilstošu sanitārās aizsardzības līmeni;

v) importētāja Puse atzīst eksportētājās Puses sanitāro pasākumu(s) par līdzvērtīgiem, ja eksportētāja Puse objektīvi demonstrē, ka tās pasākums(-i) atbilst importētājās Puses aizsardzības līmenim.

2. Ja līdzvērtība nav atzīta, tirdzniecību var veikt saskaņā ar nosacījumiem, ko pieprasa importētāja Puse, lai nodrošinātu atbilstību tās attiecīgajam aizsardzības līmenim, kā noteikts V pielikumā. Eksportētāja Puse var piekrist nodrošināt atbilstību importētājās Puses nosacījumiem, neskarot 1. punktā noteiktā procesa rezultātus.

9. pants

Sanitāro pasākumu atzīšana

1. V pielikumā ir uzskaitītas tās jomas vai jomu daļas, kurās šā nolīguma stāšanās spēkā dienā attiecīgos sanitāros pasākumus atzīst par līdzvērtīgiem tirdzniecības nolūkā. Puses trīs mēnešos pieņem tiesību aktus un veic administratīvās darbības, kas vajadzīgas, lai īstenotu līdzvērtības atzīšanu tirdzniecības veikšanas nolūkā.

2. V pielikumā ir uzskaitītas arī tās jomas vai jomu daļas, kurās Puses piemēro atšķirīgus sanitāros pasākumus un nav veikušas 7. pantā minēto novērtējumu. Ņemot vērā 7. un 8. pantā noteikto kārtību, veic V pielikumā paredzētās darbības, lai novērtējumu pabeigtu norādītajā termiņā. Puses pieņem vajadzīgos tiesību aktus un veic administratīvās darbības, lai īstenotu atzīto līdzvērtību trīs mēnešos no atzīšanas dienas. Līdz līdzvērtības atzīšanai tirdzniecību veic saskaņā ar V pielikumā paredzētajiem nosacījumiem.

3. Visiem dzīvu dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu sūtījumiem, attiecībā uz kuriem ir atzīta līdzvērtība, tos ievadot, uzrāda oficiālu veselības sertifikātu, kurā lietojamā apliecinājuma paraugs noteikts VII pielikumā, ja vien šāds sertifikāts nav pieprasīts. Puses var kopīgi noteikt sertifikācijas principus vai vadlīnijas. Visus šādus principus iekļauj VII pielikumā.

10. pants

Pārbaude

1. Lai saglabātu uzticību efektīvai šā nolīguma noteikumu ievērošanai, abām pusēm ir tiesības veikt eksportētājās Puses revīzijas un pārbaudes procedūras, kas var ietvert šādus elementus:

a) visas kompetento iestāžu kopējās kontroles programmas vai tās daļas novērtējumu, tai skaitā attiecīgā gadījumā pārbaudes un revīzijas programmu pārskatīšanu; un

b) pārbaudes uz vietas.

Šīs procedūras veic saskaņā ar VI pielikuma noteikumiem.

2. Abām pusēm ir tiesības arī uz robežas pārbaudīt ievadamos sūtījumus, un šādas pārbaudes veido daļu no pārbaudes procesa.

3. Attiecībā uz Kopienu:

— Kopiena veic revīzijas un pārbaudes procedūras, kas paredzētas 1. punktā,

— dalībvalstis veic 2. punktā paredzētās pārbaudes uz robežas.

4. Attiecībā uz Jaunzēlandi, tās iestādes veic revīzijas un pārbaudes procedūras, kā arī pārbaudes uz robežas, kā paredzēts 1. un 2. punktā.

5. Šā nolīguma pusēm savstarpēji vienojoties, katra no pusēm var:

a) informēt par savu revīzijas un pārbaudes procedūru un pārbaudi uz robežas rezultātiem un secinājumiem valstis, kas nav šā nolīguma Puses, vai

b) izmantot tādu valstu revīzijas un pārbaudes procedūru un pārbaudi uz robežas rezultātus un secinājumus, kuras nav šā nolīguma Puses.

11. pants

Pārbaudes uz robežas un pārbaudes maksa

1. Pārbaudes uz robežas, kas minētas 10. panta 2. punktā, ievadamam dzīvnieku dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem veic tik bieži, cik paredzēts VIII pielikuma A daļā. Puses drīkst savas kompetences robežās pēc vajadzības grozīt šo biežumu, ņemot vērā saskaņā ar V un IX pielikumu paveikto, vai citu šajā nolīgumā paredzētu darbību vai konsultāciju dēļ.

2. Veicamo fizisko pārbaudi pamatā ir ar šādu ieviešanu saistītie draudi.

3. Ja pārbaudēs konstatē neatbilstību attiecīgiem standartiem un/vai prasībām, importētāja Puse veic darbības, pamatojoties uz iespējamo draudu novērtējumu. Ja vien iespējams, importētājam vai tā pārstāvim ir pieeja sūtījumam un iespēja sniegt visu attiecīgo informāciju, lai palīdzētu importētājai Pusei pieņemt galīgo lēmumu.

4. Pārbaudes maksu iekasē par izmaksām, kas radušās, veicot pārbaudes uz robežas. Noteikumi par pārbaudes maksu ir paredzēti VIII pielikuma B daļā.

12. pants

Paziņošana

1. Puses paziņo viena otrai šādu informāciju:

- būtiskas izmaiņas produktu fitosanitārajā statusā, piemēram, III pielikumā minēto slimību klātbūtne un izplatīšanās, 24 stundās,
- nevīcinoties epidemioloģiski svarīgus secinājumus attiecībā uz slimībām, kas nav minētas III pielikumā, vai jaunām slimībām,
- visus papildu pasākumus, uz kuriem neattiecas pušu attiecīgo sanitāro pasākumu pamatprasības un kurus veic, lai kontrolētu vai izskaustu dzīvnieku slimību vai aizsargātu sabiedrības veselību, un visas izmaiņas profilakses politikā, tai skaitā vakcinācijas politikā.

2. Paziņojumus par 1. punktā minēto informāciju veic rakstveidā un adresē kontaktpersonām, kas noteiktas saskaņā ar 15. panta 4. punktu.

3. Gadījumos, kad rodas nopietni un tūlītēji draudi attiecībā uz sabiedrības/dzīvnieku veselību, kontaktpersonām, kas noteiktas saskaņā ar 15. panta 4. punktu, paziņo mutiski un rakstveida apstiprinājumu nosūta 24 stundās.

4. Ja kādai no pusēm ir nopietnas bažas par draudiem dzīvnieku vai sabiedrības veselībai, par radušos situāciju konsultējas pēc pieprasījuma iespējami īsā laikā un jebkurā gadījumā 14 dienu laikā. Šādos gadījumos abas Puses cenšas sniegt visu vajadzīgo informāciju, lai novērstu tirdzniecības traucējumus un nonāktu pie abām pusēm pieņemama risinājuma.

13. pants

Drošības klauzula

Neskarot 12. pantu un jo īpaši tā 4. punktu, ja pastāv nopietni draudi dzīvnieku vai sabiedrības veselībai, katra Puse drīkst veikt pagaidu pasākumus, kas vajadzīgi sabiedrības vai dzīv-

nieku veselības aizsardzībai. Par šādiem pasākumiem 24 stundu laikā paziņo otrai Pusei un pēc pieprasījuma 14 dienu laikā veic konsultācijas par minēto situāciju. Puses pienācīgi ņem vērā visu informāciju, kas sniegta šādās konsultācijās.

14. pants

Šā nolīguma principus piemēro arī, lai risinātu atklātus jautājumus, uz ko attiecas nolīguma darbības joma un kas ietekmē pušu tirdzniecību ar dzīvnieku dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem un ir uzskaitīti IX pielikumā. Minētajā pielikumā un attiecīgā gadījumā pārējos pielikumos veic pielāgojumus, lai ņemtu vērā sasniegto un no jauna noteiktu risināmos jautājumus.

15. pants

Informācijas apmaiņa un zinātnisku pētījumu un datu paziņošana

1. Puses vienveidīgi un sistemātiski apmainās ar informāciju, kas attiecas uz šā nolīguma piemērošanu, lai sniegtu garantijas, veicinātu savstarpēju uzticību un demonstrētu kontrolēto programmu iedarbīgumu. Attiecīgā gadījumā šo mērķu sasniegšanu var veicināt amatpersonu apmaiņa.

2. Informācijas apmaiņa par izmaiņām pušu attiecīgajos sanitārajos pasākumos un par citiem būtiskiem jautājumiem ietver:

- iespēju apsvērt priekšlikumus par izmaiņām reglamentējošos standartos vai prasībās, kas var ietekmēt šo nolīgumu, pirms to galīgas pieņemšanas. Ja kāda no pusēm uzskata par vajadzīgu, priekšlikumus var apspriest saskaņā ar 16. panta 3. punktu,
- informēšanu par jaunākajiem sasniegumiem, kas ietekmē dzīvū dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu tirdzniecību,
- informāciju par 10. pantā paredzēto pārbaudes procedūru rezultātiem.

3. Puses savā viedokļa/prasību pamatošanai iesniedz zinātniskus dokumentus vai datus attiecīgām zinātniskajām komisijām. Attiecīgās zinātniskās komisijas šādu informāciju savlaicīgi novērtē, un šādas pārbaudes rezultātus dara zināmus abām pusēm.

4. Kontaktpersonas minētajai informācijas apmaiņai ir noteiktas X pielikumā.

16. pants

Apvienotā pārvaldības komiteja

1. Izveido apvienotu pārvaldības komiteju (še turpmāk "Komiteja"), ko veido pušu pārstāvji un kas izskata visus jautājumus šā nolīguma sakarā un pārbauda visus jautājumus, kuri var rasties attiecībā uz tā īstenošanu. Komiteja satiekas gadu pēc šā nolīguma stāšanās spēkā un pēc tam vismaz reizi gadā. Komiteja var risināt jautājumus arī ārpus sanāksmēm sarakstes veidā.

2. Komiteja vismaz reizi gadā pārskata šā nolīguma pielikumus, ņemot vērā šajā nolīgumā paredzēto konsultāciju rezultātus. Pielikumu pielāgojumus nosaka kopīgi.

3. Puses var vienoties par tādu tehnisku darba grupu izveidošanu, ko veido profesionāli pušu pārstāvji un kas nosaka un risina tehniskus un zinātniskus jautājumus šā nolīguma sakarā.

Ja vajadzīgas īpašas speciālās zināšanas, Puses var izveidot arī īpašas tehniskas vai zinātniskas darba grupas, kuru dalībniekiem nav obligāti jābūt tikai pušu pārstāvjiem.

17. pants

Teritoriālā piemērošana

Šā nolīguma teritoriālā piemērošana ir šāda:

- a) Kopienā - teritorijās, kurās piemēro Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un saskaņā ar minētajā līgumā paredzētajiem nosacījumiem;

- b) Jaunzēlandē – visās Jaunzēlandes teritorijās. Tomēr šis nolīgums neattiecas uz Tokelau.

18. pants

Nobeiguma noteikumi

1. Šo nolīgumu katra Puse apstiprina saskaņā ar tās attiecīgajām procedūrām.

Šis nolīgums stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc dienas, kad Puses rakstveidā paziņo viena otrai, ka iepriekšējā daļā minētās procedūras ir pabeigtas.

2. Abas Puses pilda saistības un pienākumus, kas izriet no šā nolīguma, saskaņā ar to iekšējām procedūrām.

3. Ikviens no pusēm var jebkurā laikā ierosināt šā nolīguma grozījumus. Visi pušu apspriesti grozījumi stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc dienas, kad Puses rakstveidā paziņo viena otrai, ka to attiecīgās iekšējās procedūras grozījumu apstiprināšanai ir pabeigtas.

4. Ikviens no pusēm var šo nolīgumu denonsēt, par to rakstveidā paziņojot otrai Pusei vismaz sešus mēnešus iepriekš. Šādā gadījumā nolīgums izbeidzas, beidzoties paziņošanas termiņam.

5. Šis nolīgums ir sastādīts divos eksemplāros angļu valodā un abi eksemplāri ir vienlīdz autentiski.

Briselē, tūkstoš deviņi simti deviņdesmit sestā gada septiņpadsmitajā decembrī.

Eiropas Kopienas vārdā



Jaunzēlandes vārdā



PIELIKUMU SARAKSTS

	Lpp.	
I pielikums	Dzīvi dzīvnieki un dzīvnieku izcelsmes produkti	11
II pielikums	Kompetentās iestādes	12
III pielikums	Slimības, par kurām var pieņemt reģionālus lēmumus	13
IV pielikums	Reģionalizācija un dalījums zonās	14
V pielikums	Sanitāro pasākumu atzīšana	16
VI pielikums	Vadlīnijas revīzijas veikšanas procedūrai	52
VII pielikums	Sertifikācija	55
VIII pielikums	Pārbaudes uz robežas un pārbaudes maksa	56
IX pielikums	Atklāti jautājumi	58
X pielikums	Kontaktpersonas	59

I PIELIKUMS

DZĪVI DZĪVNIEKI UN DZĪVNIEKU IZCELSMES PRODUKTI

Dzīvi dzīvnieki un dzīvnieku izcelsmes produkti	Kā noteikts šādos tiesību aktos:
1. Dzīvi liellopi un cūkas	Padomes 1964. gada 26. jūnija Direktīva 64/432/EEK
2. Liellopu sperma	Padomes 1988. gada 14. jūnija Direktīva 88/407/EEK
3. Liellopu embriji	Padomes 1989. gada 25. septembra Direktīva 89/556/EEK
4. Dzīvi zirgi	Padomes 1990. gada 26. jūnija Direktīva 90/426/EEK
5. Cūku sperma	Padomes 1990. gada 26. jūnija Direktīva 90/429/EEK
6. Mājputni un inkubējamas olas	Padomes 1990. gada 15. oktobra Direktīva 90/539/EEK
7. Dzīvi akvakultūras dzīvnieki un akvakultūras produkti	Padomes 1991. gada 28. janvāra Direktīva 91/67/EEK
8. Dzīvas aitas un kazas	Padomes 1991. gada 28. janvāra Direktīva 91/68/EEK
9. Citi tādu sugu dzīvi dzīvnieki, sperma, olšūnas un embriji, kuras nav minētas 1. līdz 8. punktā	Padomes 1992. gada 13. jūlija Direktīva 92/65/EEK
10. Svaiga gaļa	Padomes 1964. gada 26. jūnija Direktīva 64/433/EEK
11. Svaiga mājputnu gaļa	Padomes 1971. gada 15. februāra Direktīva 71/118/EEK
12. Gaļas produkti	Padomes 1976. gada 21. decembra Direktīva 77/99/EEK
13. Maltā gaļa un gaļas izstrādājumi	Padomes 1994. gada 14. decembra Direktīva 94/65/EK
14. Olu produkti	Padomes 1989. gada 20. jūnija Direktīva 89/437/EEK
15. Dzīvas gliemenes	Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīva 91/492/EEK
16. Zvejniecības produkti	Padomes 1991. gada 22. jūlija Direktīva 91/493/EEK
17. Saimniecībā audzētu medījamo dzīvnieku gaļa	Padomes 1991. gada 27. novembra Direktīva 91/495/EEK
18. Savvaļas dzīvnieku gaļa	Padomes 1992. gada 16. jūnija Direktīva 92/45/EEK
19. Piens un piena produkti	Padomes 1992. gada 16. jūnija Direktīva 92/46/EEK
20. Dzīvniekizcelsmes atkritumi	Padomes 1990. gada 27. novembra Direktīva 90/667/EEK
21. Dzīvnieku izcelsmes produkti, kas nav minēti 10. līdz 20. punktā	Padomes 1992. gada 17. decembra Direktīva 92/118/EEK

Piezīme:

Saskaņā ar Jaunzēlandes tiesību aktiem (1993. gada Akts par biodrošību un 1967. gada Akta par dzīvniekiem "apstiprinātie noteikumi") ir noteikts to organismu saraksts, ko aizliegts ievest Jaunzēlandē.

II PIELIKUMS

KOMPETENTĀS IESTĀDES

A DAĻA

Jaunzēlande

Sanitāro un veterināro kontroli veic Lauksaimniecības ministrija un Veselības aizsardzības ministrija. Šajā sakarā piemēro šādus noteikumus:

- attiecībā uz eksportu uz Kopienu Lauksaimniecības ministrija atbild par veterinārsanitāro sertifikāciju, kurā apliecina atbilstību pušu noteiktajiem veterinārajiem standartiem un prasībām,
- attiecībā uz importu Lauksaimniecības ministrija atbild par dzīvnieku veselības karantīnas jautājumiem, savukārt Veselības aizsardzības ministrija atbild par pārtikas drošības standartiem un prasībām.

Šā nolīguma sakarā Lauksaimniecības ministrija rīkojas Veselības aizsardzības ministrijas uzdevumā.

B DAĻA

Eiropas Kopiena

Kontroli veic gan atsevišķu dalībvalstu iestādes, gan Eiropas Komisija. Šajā sakarā piemēro šādus noteikumus:

- attiecībā uz eksportu uz Jaunzēlandi dalībvalstis atbild par ražošanas apstākļu un prasību kontroli, tai skaitā tiesību aktos noteiktām pārbaudēm un tādu veselības sertifikātu izdošanu, kuri apliecina atbilstību pušu noteiktajiem standartiem un prasībām,
- Eiropas Komisija atbild par vispārējo koordināciju, pārbaudes sistēmu pārbaudēm/revīziju un vajadzīgo tiesību aktu pieņemšanu, lai nodrošinātu standartu un prasību vienādu piemērošanu vienotajā Eiropas tirgū.

III PIELIKUMS

SLIMĪBAS, PAR KURĀM VAR PIEŅEMT REĢIONĀLUS LĒMUMUS

JURIDISKAIS PAMATS

Slimība	EK	NZ (Jaunzēlande)
Mutes un nagu sērga	85/511, 64/432	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Cūku vezikulārā slimība	92/119, 64/432	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Vezikulārais stomatīts	92/119	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Āfrikas zirgu mēris	90/426, 92/35	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Āfrikas cūku mēris	64/432	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Infekciozais katarālais drudzis	92/119	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Augstas patogenitātes putnu gripa	92/40, 90/539	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Ņūkāsas slimība	92/66, 90/539	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Atgremotāju neīstais mēris	92/119	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Govju mēris	92/119, 64/432	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Klasiskais cūku mēris	80/217, 64/432	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Govju infekciozā pleiopneimonija	64/432	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Aitu bakas	92/119	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Infekciozais enzootiskais hepatīts (Rifta ielejas drudzis)	92/119	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Nodulārā eksantēma	92/119	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Infekciozā hematopoētiskā nekroze (IHN) (*)	91/67	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Karpu pavasara virēmija (SVC) (*)	91/67	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa
Vīrusu hemorāģiskā septicēmija (VHS) (*)	91/67	Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa

(*) Jaunzēlande ir ieinteresēta iespējā reģionalizēt šīs slimības un līdz 1997. gada decembrim novērtēs informāciju un veiks riska novērtējumu attiecībā uz atzīšanas tehnisko bāzi.

Zvaigznītes attiecībā uz cūku vezikulāro slimību, Ņūkāsas slimību, putnu gripu un klasisko cūku mēri Jaunzēlande ir atsaukusi, lai gan īpaši tirdzniecības nosacījumi šīm slimībām var pagaidām palikt spēkā (sk. sīkākas ziņas V pielikumā).

IV PIELIKUMS

REĢIONALIZĀCIJA UN DALĪJUMS ZONĀS

Puses ir kopīgi noteikušas, ka turpmākie noteikumi veido pamatu reģionāliem lēmumiem attiecībā uz III pielikumā uzskaitītajām slimībām. Abas Puses atzīst reģionālus lēmumus, kas pieņemti saskaņā ar šajā pielikumā paredzētajām normām.

Novērtējot risku, ko var radīt konkrēta dzīvnieku vai dzīvnieku izcelsmes produktu ieviešana, var izvērtēt trīs faktoru grupas:

- 1) izcelsmes riska faktori;
- 2) konkrētu preču riska faktori;
- 3) galamērķa riska faktori.

Izcelsmes riska faktori

Sākotnējais slimības ieviešanas draudus noteicošais faktors ir izcelsmes valsts statuss attiecībā uz konkrēto slimību. Tomēr paziņojumi par no slimībām brīvu valsts teritoriju ir jāpamato ar efektīvām uzraudzības programmām.

Tādēļ galvenais apsvērums šajā kontekstā ir veterinārās infrastruktūras kvalitāte. Ja nav pilnīgas uzticības veterinārajai pārvaldei, nevar novērtēt citus faktorus. Jo īpaši svarīga ir minēto iestāžu spēja noteikt un kontrolēt slimības uzliesmējumu un nodrošināt atbilstīgu sertifikāciju.

Spēja noteikt slimības klātbūtni ir atkarīga no veiktās uzraudzības. Šī uzraudzība var būt aktīva, pasīva vai aktīva un pasīva.

Aktīva uzraudzība nozīmē galīgu rīcību slimības klātbūtnes konstatēšanai, piemēram, sistemātiskas klīniskas pārbaudes, pirmskaušanas un pēckaušanas apskates, seroloģiskas pārbaudes saimniecībā vai lopkautuvē, patoloģiskā materiāla vai kontrol dzīvnieku laboratoriskas pārbaudes.

Pasīva uzraudzība ir tāda, ka par slimību ir obligāti jāziņo un ir jābūt pietiekami augstam dzīvnieku uzraudzības līmenim, lai nodrošinātu to, ka slimības pazīmes ātri pamana un ziņo par aizdomām par šādu slimību. Ir jābūt arī pārbaudes un apstiprināšanas sistēmai un labai lauksaimnieku un veterinārārstu informēšanai par konkrēto slimību un tās pazīmēm.

Epidemioloģisko uzraudzību var pastiprināt ar brīvprātīgām un obligātām ganāmpulku/saimju veselības programmām, jo īpaši tādām, kas nodrošina regulāru veterināru kontroli saimniecībā.

Citi faktori, kas jāņem vērā, ir šādi:

- slimības vēsture,
- vakcinācijas vēsture,
- kontrole attiecībā uz dzīvnieku ieviešanu attiecīgajā zonā, izvešanu no attiecīgās zonas un pārvadāšanu zonas robežās,
- dzīvnieku identifikācija un reģistrēšana,
- blakus platībās esošās slimības,
- fiziskās barjeras starp atšķirīga statusa zonām,
- meteoroloģiskie apstākļi,
- buferzonu izmantošana (ar vai bez vakcinācijas),
- slimības pārnēsātāju un/vai avotu esamība,
- aktīvas kontroles un izskaušanas programmas (piemērotā gadījumā),
- pirmskaušanas un pēckaušanas apskašu sistēma.

Ņemot vērā šos faktorus, ir jānosaka zona.

Iestādei, kas ir atbildīga par zonu dalījuma politikas īstenošanu, ir noteicošā loma zonas noteikšanā un saglabāšanā. Ja minētajai iestādei ir augsta uzticamība, tirdzniecības darījumus var veikt uz tās pieņemto lēmumu pamata.

Šādi noteiktām zonām var piešķirt riska kategoriju.

Iespējamās kategorijas ir šādas:

- zems/vērā neņemams risks,
- vidējs risks,
- augsts risks,
- nezināmas pakāpes risks.

Riska noteikšanas aprēķini, piemēram, attiecībā uz dzīvnieku dzīvniekiem, var palīdzēt klasificēšanā. Tādējādi katrai kategorijai, slimībai un produktam atsevišķi vai kopā var noteikt ieviešanas nosacījumus.

Zems/vērā neņemams risks nozīmē, ka ieviešanu var veikt, ņemot vērā vienkāršu garantiju par izcelsmi.

Vidējs risks nozīmē, ka pirms vai pēc ieviešanas var pieprasīt kādu sertifikācijas un/vai garantiju kombināciju.

Augsts risks nozīmē, ka ieviešanu veic tikai saskaņā ar nosacījumiem, kas ievērojami mazina risku, piemēram, papildu garantijas, pārbaudes vai ārstēšana.

Nezināmas pakāpes risks nozīmē, ka ieviešanu veic tikai tad, ja pati prece ir ar ļoti zemu risku, piemēram, ādas vai vilna, vai saskaņā ar nosacījumiem, ko piemēro "augstam riskam", ja no preces atkarīgie faktori to attaisno.

Konkrētās preces riska faktori

Tos noskaidro ar šādu jautājumu palīdzību.

- Vai ar šo precī var pārnest slimību?
- Vai precē var būt slimības ierosinātājs, ja tā ražota no vesela un/vai klīniski skarta dzīvnieka?
- Vai izraisīto faktoru var mazināt, piemēram, veicot vakcināciju?
- Kāda ir iespēja, ka prece ir saskārusies ar infekciju?
- Vai prece ir iegūta tā, lai mazinātu slimības risku, piemēram, veicot atkaulošanu?
- Vai prece ir bijusi pakļauta apstrādei, kas padara slimības ierosinātāju neaktīvu?

Attiecīgas pārbaudes un karantīna samazina risku.

Galamērķa riska faktori:

- uzņēmīgu dzīvnieku klātbūtne,
- slimības pārnēsātāju klātbūtne,
- iespējams laika posms bez pārnēsātājiem,
- tādi preventīvi pasākumi kā noteikumi par barošanu ar pārtikas atkritumiem un dzīvniekizcelsmes atkritumu pārstrādi,
- produkta paredzētais lietojums, piemēram, mājdzīvnieku barībai, tikai cilvēku pārtikai.

Šie faktori ir raksturīgi importētājvalstij vai ir tās kontrolē, un tādēļ dažus no tiem var grozīt tirdzniecības veicināšanas nolūkā. Tie var ietvert ierobežotus ieviešanas nosacījumus, piemēram, dzīvnieku norobežošanas noteiktos no pārnēsātājiem brīvos reģionos, līdz beidzas inkubācijas posms, vai kanalizācijas sistēmas.

Tomēr galamērķa riska faktorus ņem vērā arī inficētā valsts attiecībā uz risku, ko rada pārvadājumi no valsts teritorijas inficētās daļas uz neinficēto daļu.

V PIELIKUMS

SANITĀRO PASĀKUMU ATZĪŠANA

Glosārijs

Jā ⁽¹⁾	Atzīta līdzvērtība – izmanto veselības apliecinājumu paraugu
Jā ⁽²⁾	Principā atzīta līdzvērtība – vēl risināmi daži specifiski jautājumi(–s) – līdz minēto jautājumu atrisināšanai izmanto esošo sertifikāciju
Jā ⁽³⁾	Līdzvērtība tādā veidā, ka ir nodrošināta atbilstība importētājas Puses prasībām – izmanto esošo sertifikāciju
⁽⁴⁾	Skat., dažādi sertifikācijas noteikumi
NN	Nav novērtēts – pagaidām izmanto esošo sertifikāciju
N	Novērtēšanas procesā – pagaidām izmanto esošo sertifikāciju
[]	Jautājumi, kas jāatrisina nekavējoties
Nē	Nav līdzvērtības un/vai ir vajadzīga turpmāka novērtēšana. Tirdzniecību var veikt, ja importētāja Puse nodrošina atbilstību eksportētājas Puses prasībām.
PG	Putnu gripa
GSE	Govju sūkļveida encefalopātija
C	Pēc Celsija
KCM	Klasiskais cūku mēris
GEL	Govju enzootiskā leikoze
EK/NZ	Eiropas Kopiena/Jaunzēlande
Līdzv.	Līdzvērtīgi
IB	Infekciozais bursīts (Gumboro slimība)
GIR	Govju infekciozais rinotraheīts
IE	Īrija
ŅS	Ņūkāsas slimība
Nav	Nav īpašu nosacījumu
SEB	Starptautiskais epizootiju birojs
PM	Pēc kaušanas (<i>Post mortem</i>)
ZVK	Zinātniskā veterinārā komiteja
Stds	Standarts
CVS	Cūku vezikulārā slimība
UHT	Sevišķi augsta temperatūra
UK	Apvienotā Karaliste

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Dzīvi dzīvnieki										
— Zirgu dzimtas dzīvnieki	90/426/EEK 92/260/EEK 93/195/EEK 93/196/EEK 93/197/EEK 94/467/EK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē		NZ – līdz 1997. gada septembrim noteikt vispārējus nosacījumus un pārskatīšanas prasības attiecībā uz izolēšanu un noteiktām slimībām	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	90/426/EEK 92/260/EEK 93/195/EEK 93/196/EEK 93/197/EEK 94/467/EK	Jā ⁽³⁾	Koginsa tests	EK – apsvērt NZ statusu, ņemot vērā ietekmes uz vidi novērtējumu
— Liellopi	64/432/EEK 72/462/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	Sk. GSE, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾	NZ – līdz 1997. gada jūnijam noteikt vispārējus nosacījumus un pārskatīšanas prasības attiecībā uz izolēšanu un noteiktām slimībām ⁽⁴⁾	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	72/462/EEK 93/491/EEK	Jā ⁽³⁾	GEL prasības Skat. GIR, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾	
— Aitas/kazas	91/68/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē	Skrepi slimības kontroles programma, ko piemēro pēc ieviešanas	NZ/EK – apspriest attiecīgās skrepi slimības kontroles programmas	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/68/EEK	Jā ⁽³⁾		
— Brieži	92/65/EEK	1993. gada Akts	Jā ⁽²⁾		NZ – līdz 1997. gada	1993. gada Akta	93/491/EEK	Jā ⁽³⁾		EK – paredzēt ieviešanas

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
— Cūkas	64/432/EEK 72/462/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	NN	Nav novērtēts Pagaidām līdz turpmākas infor- mācijas saņem- šanai no EK par KCM un citu EK notei- kumu par CVS izstrādāšanai, NZ patur tiesības pieprasīt sero- loģisko pārbaudi	Vēl jārisina EK – sniegt informāciju par KCM un izstrādāt jaunu standartu par CVS NZ – novērtēt KCM/CVS trīs mēnešos pēc jaunās informā- cijas saņemšanas	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	72/462/EEK 93/491/EEK	Jā ⁽³⁾	Skat. Aujeski slimību, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾	
— Suņi un kaķi	92/65/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē	Dirofilārijas ārst- ēšana Leptospirozes tests/ārstēšana Cērmju tests/ārstēšana	EK – sniegt ziņas par dirofilāriju EK NZ – trīs mēnešos	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/65/EEK	Nē	Sk. trakumsērgu, dažādi sertifikā- cijas noteikumi ⁽⁴⁾	EK – tirdzniecības nolūkā apsvērt NZ statusu attiecībā uz brīvību no trakumsērgas Apvienotajai Kara- listei/Irijai – līdz 1997. gada jūnijam atkārtoti novērtēt tirdznie- cību ar mājdzīv- niekiem

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Dzīvi mājputki un inkubējamas olas										
Dzīvnieku veselība	90/539/EEK 93/342/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē	No IB brīva saimniecība 30 dienas Pagaidu posmā līdz Nūkāslas slimības un putnu gripas riskā novērtē- jumam NZ pieprasa reģio- nālu brīvību no šīm slimībām 30 dienas Nelieto dzīvas vakcīnas	NZ – līdz 1997. gada decembrim veikt riska novērtējumu attiecībā uz infekciozo bursītu, Nūkāslas slimību, putnu gripu un <i>salmo- nella enteriditis</i>	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	90/539/EEK 93/342/EEK	Jā ⁽³⁾	Skat. <i>Salmonella</i> , dažādi sertifikā- cijas noteikumi ⁽⁴⁾	
Sperma										
— Liellopi	88/407/EEK	NZ Spermas	Jā ⁽²⁾	Testa programma kā NZ spermas standartam un Q-drudža tests	NZ – apsvērt	NZ spermas	88/407/EEK 94/577/EK	Jā ⁽³⁾	Apstiprina centru attiecībā uz EK, ņemot vērā, ka visi dzīvnieki ir sero- negatīvi attiecībā uz GIR	Eksportētājas

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
— Aitas/kazas	92/65/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē	Skrepi slimības kontroles programma, ko piemēro pēc ieviešanas	NZ/EK – apspriest attiecīgās skrepi slimības kontroles programmas	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/65/EEK	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
— Cūkas	90/429/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	NN	Nav novērtēts No KCM brīvs reģions Attiecībā uz CVS ar izcelsmi centrā, kurā visas cūkas ir no neinficētiem vai inficētiem reģioniem un kurā veic pārbaudes pirms un pēc ieviešanas centrā	Vēl jārisina	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	90/429/EEK 93/199/EEK	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
— Suņi	92/65/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/65/EEK	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
— Brieži	92/65/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽³⁾		NZ – līdz 1997. gada jūnijam paredzēt vispārējus nosacījumus	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/65/EEK	Nē		EK – noteikt veselības sertifikātus

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			

Zirgu dzimtas dzīvnieku sperma, embriji un olšūnas

Dzīvnieku veselība	92/65/EEK 95/307/EK 95/295/EK	1993. gada Akts par	Nē		NZ – līdz 1997. gada septembrim	1993. gada Akta par biodrošību IV,	92/65/EEK 95/294/EK 95/307/EK	Jā ⁽³⁾		
--------------------	-------------------------------------	------------------------	----	--	------------------------------------	--	-------------------------------------	-------------------	--	--

Embriji

Dzīvnieku veselība — Liellopi	89/556/EEK	NZ embriju standarts	Jā ⁽²⁾	Testa programma kā NZ embriju standartam un Q-drudža tests Skat. GSE, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾	NZ – apsvērt ikgadējo Q-drudža testu ⁽⁴⁾	NZ embriju standarts	89/556/EEK 92/471/EEK	Jā ⁽²⁾	Centram, kas apstiprināts attiecībā uz EK. Nepiemēro embrijiem, kuriem veiktas mikromanipulācijas	Eksportētājas Puses kompetentā iestāde apstiprina centrus un paziņo importētājai Pusei
— Aitas/kazas	92/65/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē	Skrepi slimības kontroles programma, ko piemēro pēc ieviešanas	NZ/EK – apspriest attiecīgās skrepi slimības kontroles programmas	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/65/EEK	Nē		EK – noteikt veselības sertifikātus
— Cūkas	92/65/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	NN	Nav novērtēts		1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/65/EEK	NN	Nav novērtēts	

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
— Brieži	92/65/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽³⁾		NZ – līdz 1997. gada jūnijam noteikt vispārējus noteikumus importam no EK	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/65/EEK	Nē		EK – noteikt veselības sertifikātus
Svaiga gaļa: ietver cilvēku pārtikā lietojamas neapstrādātas (svaigas) asinis/kaulus/taukus										
Dzīvnieku veselība										
— Atgremotāji — Zirgu dzimtas dzīvnieki — Cūkas	64/432/EEK 72/461/EEK 72/462/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Aitu aknas jāsasaldē (ehinokokas)	EK sniegt ziņas par <i>echinococcus</i>	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	72/462/EEK 80/805/EEK	Jā ⁽¹⁾		
Sabiedrības veselība	64/433/EEK	1981. gada Akts par gaļu 1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Ovālais zīmogs Skat. GSE, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾	⁽⁴⁾	1981. gada Akts par gaļu	72/462/EEK	Jā ⁽¹⁾	Skat. <i>Salmonella</i> , dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾ 72/462/EEK 20. pantā noteiktais aizliegums paliek spēkā, līdz EK noskaidro	Pēckaušanas apskate; jēru aknu un aitū dzimumorgānu griezumus kuņģa rajonā NZ – sniegt dokumentus. EK – novērtēt trīs mēnešos (maksimālais termiņš) NZ ir pieprasījusi laiku, lai apsvērtu 72/462/EEK 20. pantā paredzētos ierobežojumus/aizliegumus EK - apsvērt

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Svaiga mājputnu gaļa										
Dzīvnieku veselība	91/494/EEK 94/438/EK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē	No IB brīva saimniecība 30 dienas Neizmanto dzīvu vakcīnu Nejaukt kopā– nepieļaut IB tālāku izplatību No NS un PG brīvs reģions	NZ – līdz 1997. gada decembrim veikt riska novērtējumu attiecībā uz infekciozo bursītu, Nūkāslas	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	91/494/EEK 93/342/EEK 94/984/EK	Jā ⁽³⁾		
Sabiedrības veselība	71/118/EEK	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Ovālais zīmogs		1981. gada Akts par gaļu	71/118/EEK	NN	Nav novērtēta Salmonella, sk. dažādi sertifikā- cijas noteikumi ⁽⁴⁾	Vēl jārisina

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Gaļas produkti										
Dzīvnieku veselība — Svaiga gaļa: — Sarkanā gaļa (atgremotāji/ zirgi) — Cūkgaļa Saimniecībā audzēti medī- jamie dzīvnieki — Cūkas — Brieži	64/432/EEK 72/461/EEK 80/215/EEK 72/462/EEK 91/495/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Dzīvniekiem no platībām, uz ko neattiecas reģio- nāli ierobežo- jumi	EK – sniegt zinātnisko pama- tojumu 70 °C temperatūrai iekšpusē	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	72/462/EEK 91/449/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽¹⁾		
			Jā ⁽²⁾	Dzīvniekiem no						
Svaiga gaļa — Mājputnu gaļa Saimniecībā audzēti un savvaļas medī- jamie dzīvnieki — Ar apspalvojumu	92/118/EEK 80/215/EEK 72/462/EEK 94/438/EEK 92/45/EEK 91/495/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	70 °C/50 min. 80 °C/9 min. vai 100 °C/1 min. vai līdzvērtīga apstrāde			1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 92/45/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽³⁾	
Savvaļas medījamie dzīvnieki — Cūkas — Brieži	92/45/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	70 °C 25 minūtes vai līdzvērtīga apstrāde		1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/45/EEK	Jā ⁽¹⁾		
Sabiedrības veselība	77/99/EEK	1981. gada Akts par gaļu un Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Ovālais zīmogs Skat. GSE, dažādi sertifikā- cijas noteikumi ⁽⁴⁾	⁽⁴⁾	1981. gada Akts par gaļu	77/99/EEK 92/118/EEL	Jā ⁽²⁾		NZ – sniegt infor- māciju par procesa apstip- rinājumiem EK - apsvērt

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Saimniecībā audzētu medījamo dzīvnieku gaļa										
Dzīvnieku veselība — Brieži — Cūkas	72/461/EEK 92/118/EEK 91/495/EEK 64/432/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾			1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽¹⁾		[EK – precizēt oposuma gaļas ievešanas statusu]
— Truši	91/495/EEK 92/118/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	Trušu un zaķu liemeņi bez iekšējiem orgā- niem	NZ – pārskatīt līdz 1997. gada martam	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽¹⁾		
— Ar apspalvojumu	92/118/EEK 91/494/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē	No IB brīva saimniecība 30 dienas Neizmanto dzīvu vakcīnu Nejaukt kopā- nepieļaut IB tālāku izplatību No NS un PG brīvs reģions	NZ – līdz 1997. gada decembrim veikt riska novērtējumu attiecībā uz infekciozo bursītu, Ņūkās- slas slimību un putnu gripu	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽³⁾		
Sabiedrības veselība	91/495/EEK	1981. gada Akts par gaļu 1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Ovālais zīmogs		1981. gada Akts par gaļu	91/495/EEK	Jā ⁽¹⁾		

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Savvaļas dzīvnieku gaļa										
Dzīvnieku veselība — Brieži	92/45/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾			1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/45/EEK	Jā ⁽¹⁾		[EK – precizēt oposuma gaļas ieviešanas statusu]
— Truši	92/45/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	Trušu un zaķu liemeņi bez iekšējiem orgāniem	NZ – pārskatīt līdz 1997. gada martam	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/45/EEK	Jā ⁽¹⁾		
— Cūkas	92/45/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Tām dalībvalstīm, uz ko neattiecas reģionāls lēmums par KCM	Attiecībā uz Jā ⁽²⁾ : EK – sniegt informāciju par KCM	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/45/EEK	Jā ⁽¹⁾		
			Jā ⁽²⁾	30 dienas no KCM brīva dalībvalsts	NZ – novērtēt KCM trīs mēnešos pēc jaunās informācijas saņemšanas					
— Ar apspalvojumu	92/45/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	N	Novērtēšanas procesā	NZ – līdz 1997. gada decembrim veikt riska novērtējumu	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/45/EEC	Jā ⁽³⁾		
Sabiedrības veselība	92/45/EEK	1981. gada Akts par gaļu 1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Piebstūru zīmogs		1981. gada Akts par gaļu	92/45/EEK	Jā ⁽¹⁾	(Piebstūru zīmogs ir arī Jaunzēlandes prasība)	

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Zvejniecības produkti, kas paredzēti lietošanai cilvēku pārtikā										
Dzīvnieku veselība — Jūras zivis NB: izņemot lašu dzimtas	91/67/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Produktiem		1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa		Nē		EK – precizēt sertifikācijas prasības, šajā posmā nav paredzētas
— Gliemenes un vēžveidīgie	91/67/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Produktiem Izņemot dzīvus		1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	95/352/EK	Jā ⁽³⁾		
— Lašu dzimtas zivis	91/67/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē	Produktiem	NZ – līdz 1997. gada decembrim uzrādīt riska novērtējumu	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa		Nē		EK – precizēt sertifikācijas prasības
Sabiedrības veselība Zivis/zvejniecības produkti	91/493/EEK	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾			1981. gada Akts par gaļu	91/493/EEK	Jā ⁽¹⁾		
Gliemenes cilvēku pārtikai	91/492/EEK 91/493/EEK	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾			1981. gada Akts par gaļu	91/492/EEK 91/493/EEK	Jā ⁽¹⁾ Jā ⁽³⁾	Jā ⁽¹⁾ mīkstmiešiem, kas aug virs jūras dibena Jā ⁽³⁾ mīkstmiešiem, ko aug jūras dibenā	

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Akvakultūras produkti	91/493/EEK	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾			1981. gada Akts par gaļu	91/493/EEK	Jā ⁽¹⁾		
Dzīvas zivis/gliemenes un gametas										
Dzīvnieku veselība	91/67/EEK		NN	Nav novērtēts				NN	Nav novērtēts	EK – precizēt sertifikācijas prasības
Sabiedrības veselība				Nav					Nav	
Piens un piena produkti, kas paredzēti lietošanai cilvēku pārtikā										
Dzīvnieku veselība — Liellopi, ieskaitot bifeļus — Aitas — Kazas	64/432/EEK 92/46/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	(Jā ²⁾)		EK – sniegt ziņas par SEB termiskās apstrādes ieteikumiem EK – sniegt ziņas par risku, kas attiecas uz nogatavinātu sieru	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/46/EEK 95/343/EK	Jā ⁽¹⁾		
Sabiedrības veselība — Pasterizēti produkti	92/46/EEK	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾			1952. gada Akts par piensaimniecības nozari 1981. gada Akts par pārtiku	92/46/EEK	Jā ⁽¹⁾		NZ ir pieprasījusi apsvēršanas posmu attiecībā uz jaunpienu un tā produktiem EK - precizēt

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
— Nepasterizēti produkti (tikai termizācija), t.i., 62 °C	92/46/EEK	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	N	Novērtēšanas procesā	NZ – apsvērt termizācijas procesu izmantošanai sieru ražošanā	1952. gada Akts par piensaimniecības nozari 1981. gada Akts par pārtiku	92/46/EEK	N	Novērtēšanas procesā	NZ ir pieprasījusi apsvēšanas posmu attiecībā uz jaunpienu un tā produktiem EK - precizēt
Sabiedrības veselība — Svaigpiens	92/46/EEK	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	N	Novērtēšanas procesā	EK – līdz 1997. gada jūnijam sagatavot dokumentu apsvēršanai	1952. gada Akts par piensaimniecības nozari 1981. gada Akts par pārtiku	92/46/EEK	N	Novērtēšanas procesā	NZ ir pieprasījusi apsvēšanas posmu attiecībā uz jaunpienu un tā produktiem
Piens un piena produkti, kas nav paredzēti lietošanai cilvēku pārtikā										
Dzīvnieku veselība — — Liellopi, ieskaitot bifeļus — Aitas — Kazas Visi pasterizēti, apstrādāti UHT vai sterilizēti produkti	92/118/EEK 64/432/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾		EK – sniegt ziņas par SEB termiskās apstrādes ieteikumiem	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 95/341/EK	Jā ⁽¹⁾		
— Nepasterizēts jaunpiens farmaceutiskai lietošanai	92/118/EEK		N	Novērtēšanas procesā		1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK	N	Novērtēšanas procesā	EK – precizēt juri-disko piemērošanas jomu šim produktam
Sabiedrības veselība				Nav					Nav	

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Maltā gaļa/gaļas izstrādājumi no svaigas gaļas – 72/462/EEK										
Dzīvnieku veselība — Atgremotāji — Zirgu dzimtas dzīvnieki — Cūkas	64/432/EEK 72/461/EEK 72/462/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾			1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	72/462/EEK 80/805/EEK	Jā ⁽¹⁾		
Sabiedrības veselība	94/65/EK	1981. gada Akts par gaļu 1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Ovālais zīmogs Skat. GSE, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾	⁽⁴⁾	1981. gada Akts par gaļu	94/65/EK	Jā ⁽¹⁾	⁽¹⁾ jautājumiem attiecībā uz svaigas gaļas PM pārbaudi, citādi jā ⁽¹⁾ Tikai saldēti	NZ ir iesniegusi alternatīvu risinājumu
Maltā gaļa/gaļas izstrādājumi no svaigas mājputnu gaļas										
Dzīvnieku veselība	91/494/EEK 94/438/EK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē	No IB brīva saimniecība 30 dienas Neizmanto dzīvū vakcīnu Nejaukt kopā–nepieļaut IB tālāku izplatību No NS un PG brīvs reģions	NZ – līdz 1997. gada decembrim veikt riska novērtējumu attiecībā uz infekciozo bursītu, Nūkāslas slimību un putnu gripu	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	91/494/EEK 93/342/EEK 94/984/EK	Jā ⁽³⁾		

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Sabiedrības veselība	92/65/EEK	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību 1981. gada Akts par gaļu	Jā ⁽¹⁾	Ovālais zīmogs		1981. gada Akts par gaļu	92/65/EEK	NN	Nav novērtēts	

Maltā gaļa/gaļas izstrādājumi no saimniecībā audzētu medījamo dzīvnieku gaļas

Dzīvnieku veselība										
— Brieži — Cūkas	72/46 I/EEK 92/118/EEK 91/495/EEK 64/432/EEK	1993. gada Akts par biodrošību	Jā ⁽¹⁾			1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽¹⁾		
— Truši	92/118/EEK 91/495/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	Trušu un zaķu liemeņi bez iekšējiem orgāniem	NZ – pārskatīt līdz 1997. gada martam	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽¹⁾		
— Ar apspalvojumu	92/118/EEK 91/494/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē	No IB brīva saimniecība 30 dienas Neizmanto dzīvū vakcīnu Nejaukt kopā – nepieļaut IB tālāku izplatību No NS un PG brīvs reģions	NZ – līdz 1997. gada decembrim veikt riska novērtējumu attiecībā uz infekciozo bursītu, Ņūkāsas slimību un putnu gripu	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 91/494/EEK	Jā ⁽³⁾		

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Sabiedrības veselība	94/65/EK	1981. gada Akts par gaļu 1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Ovālais zīmogs		1981. gada Akts par gaļu	94/65/EK	Jā ⁽¹⁾	Tikai saldēti	NZ ir iesniegusi alternatīvu risinājumu EK – apsvērt Attiecībā uz malto gaļu: NZ ir prasījusi iekļaut briežu dzimtas dzīvnieku gaļu EK – apsvērt
Maltā gaļa/gaļas izstrādājumi no savvaļas medījamo dzīvnieku gaļas										
Dzīvnieku veselība — Brieži — Truši	92/45/EEK Brieži	1993. gada Akts par biodrošību	Jā ⁽¹⁾			1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/45/EEK	Jā ⁽¹⁾		
	92/45/EEK Truši	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	Trušu un zaķu liemeņi bez iekšējiem orgāniem	NZ – pārskatīt līdz 1997. gada martam					
— Cūkas	92/45/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Tām dalībvalstīm, kurās nav KCM	EK – sniegt informāciju par KCM NZ – novērtēt trīs mēnešos pēc jaunās informācijas saņemšanas	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/45/EEK	Jā ⁽¹⁾		
			Jā ⁽²⁾	30 dienas no KCM brīva dalībvalsts						
— Ar apspalvojumu	92/45/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	N	Novērtēšanas procesā	NZ – līdz 1997. gada decembrim veikt riska novērtējumu attiecībā uz IB, NS un PG	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/45/EEK	Jā ⁽³⁾		

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Sabiedrības veselība	94/65/EK	1981. gada Akts par gaļu 1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Piecstūru zīmogs		1981. gada Akts par gaļu	94/65/EK	Jā ⁽¹⁾	Tikai saldēti	NZ ir iesniegusi alternatīvu risinājumu EK – apsvērt Attiecībā uz malto gaļu: NZ ir prasījusi iekļaut briežu dzimtas dzīvnieku gaļu EK – apsvērt

Dzīvnieku zarnas, kas paredzētas lietošanai cilvēku pārtikā

Dzīvnieku veselība										
— Liellopi — Aitas — Kazas — Cūkas	92/118/EEK 64/432/EEK 72/461/EEK 72/462/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Ovālais zīmogs		1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 94/187/EK	Jā ⁽¹⁾		
Sabiedrības veselība	77/99/EEK	1981. gada Akts par gaļu un Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Skat. GSE, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾	⁽⁴⁾	1981. gada Akts par gaļu	77/99/EEK	Jā ⁽¹⁾		

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Dzīvnieku zarnas, kas nav paredzētas lietošanai cilvēku pārtikai										
Dzīvnieku veselība — Liellopi — Aitas — Kazas — Cūkas	92/118/EEK 64/432/EEK 72/461/EEK 72/462/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	Ierobežojumi attiecībā uz skrepi slimību Ovālais zīmogs Skat. GSE, dažādi sertifikā- cijas noteikumi ⁽⁴⁾	NZ – pārskatīt ⁽⁴⁾	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 94/187/EK	Jā ⁽¹⁾		
Sabiedrības veselība				Nav					Nav	
Ādas										
Dzīvnieku veselība — Liellopi — Aitas — Kazas — Cūkas — Briežu dzimtas dzīvnieki	92/118/EEK 72/461/EEK 72/462/EEK 64/432/EEK 91/495/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾			1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK	Jā ⁽¹⁾		
— Oposums							Nav			EK – precizēt noteikumus līdz 1997. gada jūnijam
Sabiedrības veselība			N	Novērtēšanas procesā	NZ – līdz 1997. gada 1. martam veikt riska novērtējumu Liesassērga (Sibī- rijas lopu mēris)				Nav	

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			

Vilna un dzīvnieku spalva

Dzīvnieku veselība	92/118/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē	Pagaidām: tikai tīrta vilna	NZ – līdz 1997. gada 1. martam veikt riska novērtējumu	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK	Jā ⁽³⁾		EK – precizēt sugas
Sabiedrības veselība				Nav					Nav	

Mājdzīvnieku barība (apstrādāta)

Dzīvnieku veselība — 90/667/EEK 5. pants	92/118/EEK 90/667/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Skat. GSE, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾ Produkts jāražo no tādu saimniecībā audzētu un savvaļas medījamo dzīvnieku svaigas gaļas, kam iepriekš attiecībā uz dzīvnieku veselības prasībām norādīts "jā" ⁽¹⁾	⁽⁴⁾	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 94/309/EEK	Jā ⁽¹⁾		EK – apsvērt tūlītējam patēriņam paredzētas neapstrādātas mājdzīvnieku barības ieviešanas noteikumus
--	--------------------------	-------------------------------------	-------------------	--	----------------	--	--------------------------	-------------------	--	--

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
			Jā ⁽²⁾	Skat. GSE, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾ Visai svaigai mājputnu gaļai, saimniecībā audzētu un savvaļas medījamo dzīvnieku ar apspalvojumu gaļai – 70 °C/50 minūtes, 80 °C/9 minūtes, 100 °C/1 minūti vai līdzvērtīga apstrāde Svaigai gaļai no reģiona, uz ko attiecas ierobežojumi: sarkanā gaļa (atgremotāji/zirgi/cūkas), saimniecībā audzēti medijamie dzīvnieki (cūkas, brieži) un savvaļas medijamo cūku gaļa no dalībvalstīm, kurās pēdējās 30 dienās bijis KCM – 70 °C 25 minūtes vai līdzvērtīga apstrāde	⁽⁴⁾ EK – sniegt zinātnisko pamatojumu 70 °C temperatūrai iekšpusē NZ – novērtēt trīs mēnešos pēc informācijas saņemšanas					

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
— 90/667/EEK 3. pants	92/118/EEK 90/667/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Skat. GSE, dažādi sertifikā- cijas noteikumi (⁴)	(⁴)	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 94/309/EEK	Jā		EK – apsvērt NZ alternatīvos termi- skās apstrādes paņēmienus EK – precizēt produkta kvalitāti atbilstīgi Direk- tīvas 90/667/EEK 3. un 5. pantam
Sabiedrības veselība				Nav					Nav	

Kauli un kaulu produkti, kas paredzēti lietošanai cilvēku pārtikā – Citi produkti, kā noteikts Direktīvā 77/99/EEK

Dzīvnieku veselība — Svaiga gaļa: — Sarkanā gaļa (atgremotāji/zirgi) — Cūkgaļa — Saimniecībā audzēti medījamie dzīvnieki — Cūkas — Brieži	64/432/EEK 72/461/EEK 80/215/EEK 72/462/EEK 91/495/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Dzīvniekiem no platībām, uz ko neattiecas reģionāli ierobežojumi	EK – sniegt zinātnisko pamatojumu 70 °C temperatūrai iekšpusē NZ – novērtēt trīs mēnešos pēc informācijas saņemšanas	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	72/462/EEK 91/449/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽¹⁾		
			Jā ⁽²⁾	Dzīvniekiem no platībām, uz ko attiecas ierobežojumi slimību sakarā, 70 °C 25 minūtes vai līdzvērtīga apstrāde						
Svaiga gaļa — Mājputnu gaļa — Saimniecībā audzēti un savvaļas medījamie dzīvnieki — Ar apspalvojumu	92/118/EEK 80/215/EEK 72/462/EEK 94/438/EEK 92/45/EEK 91/495/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	70 °C/50 minūtes, 80 °C/9 minūtes, 100 °C/1 minūti vai līdzvērtīga apstrāde			1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 92/45/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽³⁾	
Savvaļas medījamie dzīvnieki — Cūkas — Brieži	92/45/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	70 °C 25 minūtes vai līdzvērtīga apstrāde		1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/45/EEK	Jā ⁽¹⁾		

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Sabiedrības veselība	77/99/EEK 92/118/EEK	1981. gada Akts par gaļu un Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Ovālais zīmogs Skat. GSE, dažādi sertifikā- cijas noteikumi ⁽⁴⁾	⁽⁴⁾	1981. gada Akts par gaļu	77/99/EEK 92/118/EEK	Jā ⁽²⁾		NZ – sniegt infor- māciju par procesa apstip- rinājumiem. EK – apsvērt.
Pārstrādāti kauli un kaulu produkti, kas nav paredzēti lietošanai cilvēku pārtikā (pārstrādāti kauli, ko izmanto dzīvnieku barībā, attiecas uz pārstrādātām olbaltumvielām, kas paredzētas dzīvnieku barībai)										
Dzīvnieku veselība			NN	Nav novērtēts Skat. GSE, dažādi sertifikā- cijas noteikumi ⁽⁴⁾	Vēl jārisina ⁽⁴⁾			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
Sabiedrības veselība				Nav						

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Pārstrādātas dzīvnieku olbaltumvielas, kas paredzētas lietošanai cilvēku pārtikā, t.i., citi produkti, kā noteikts Direktīvā 77/99/EEK										
Dzīvnieku veselība — Svaiga gaļa: — Sarkanā gaļa (atgremotāji/zirgi) — Cūkgaļa Saimniecībā audzēti medījamie dzīvnieki — Cūkas — Brieži	64/432/EEK 72/46 I/EEK 80/215/EEK 72/462/EEK 91/495/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Dzīvniekiem, kas ir no platībām, uz ko neattiecas reģionāli ierobežojumi	EK – sniegt zinātnisko pamatojumu 70 °C temperatūrai. NZ – novērtēt trīs mēnešos pēc informācijas saņemšanas	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	72/462/EEK 91/449/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽¹⁾		
			Jā ⁽²⁾	Dzīvniekiem no platībām, uz ko attiecas ierobežojumi slimību sakarā, 70 °C 25 minūtes vai līdzvērtīga apstrāde						
Svaiga gaļa — Mājputni Saimniecībā audzēti un savvaļas medījamie dzīvnieki — Ar apspalvojumu	92/118/EEK 80/215/EEK 72/462/EEK 94/438/EEK 92/45/EEK 91/495/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	70 °C/50 minūtes, 80 °C/9 minūtes, 100 °C/1 minūti vai līdzvērtīga apstrāde			1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 92/45/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽³⁾	
Savvaļas medījamie dzīvnieki — Cūkas — Brieži	92/45/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	70 °C 25 minūtes vai līdzvērtīga apstrāde		1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/45/EEK	Jā ⁽¹⁾		
Sabiedrības veselība	77/99/EEK 92/118/EEK	1981. gada Akts par gaļu un Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Ovālais zīmogs Skat. GSE, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁴	⁽⁴⁾	1981. gada Akts par gaļu	77/99/EEK 92/118/EEK	Jā ⁽²⁾		NZ – sniegt informāciju par procesa apstiprinājumiem. EK – apsvērt.

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Pārstrādātas (kausētas) dzīvnieku olbaltumvielas, kas paredzētas dzīvnieku barībai										
Dzīvnieku veselība — Atgremotāji	92/118/EEK 94/382/EK 90/667/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Nē	Aizliegts ievest NZ	NZ – pārskatīt laika/tempe- ratūras prasību	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	90/667/EEK 92/118/EEK 92/562/EEK 94/382/EK	(Jā ³⁾)	EK neakceptē atgremotāju barošanu ar atgremotāju olbaltumvielām	EK – apsvērt NZ alternatīvos termi- skās apstrādes paņēmienus un brīvību no GSE
— Dzīvnieki, kas nav atgremotāji	92/118/EEK 90/667/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾			1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 90/667/EEK	(Jā ³⁾)		EK – apsvērt NZ alternatīvos termi- skās apstrādes paņēmienus
Sabiedrības veselība				Nav					Nav	
Zirgu dzimtas dzīvnieku serums										
Dzīvnieku veselība			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
Sabiedrības veselība				Nav					Nav	

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Asinis un asins pagatavojumi, kas paredzēti lietošanai cilvēku pārtikā, t. i., citi produkti, kā noteikts Direktīvā 77/99/EEK										
Dzīvnieku veselība — Svaiga gaļa: — Sarkanā gaļa (atgremotāji/zirgi) — Cūkgaļa Saimniecībā audzēti medījamie dzīvnieki — Cūkas — Brieži	64/432/EEK 72/461/EEK 80/215/EEK 72/462/EEK 91/495/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Dzīvniekiem, kas ir no platībām, uz ko neattiecas reģionāli ierobežojumi		1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	72/462/EEK 91/449/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽¹⁾		
			Jā ⁽²⁾	Dzīvniekiem no platībām, uz ko attiecas ierobežojumi slimību sakarā, 70 °C 25 minūtes vai līdzvērtīga apstrāde	EK – sniegt zinātnisko pamatojumu 70 °C temperatūrai iekšpusē NZ – novērtēt trīs mēnešos pēc informācijas saņemšanas					
Svaiga gaļa — Mājputni Saimniecībā audzēti un savvaļas medījamie dzīvnieki — Ar apspalvojumu	92/118/EEK 80/215/EEK 72/462/EEK 94/438/EEK 92/45/EEK 91/495/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	70 °C/50 minūtes, 80 °C/9 minūtes, 100 °C/1 minūti vai līdzvērtīga apstrāde		1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 92/45/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽³⁾		
Savvaļas medījamie dzīvnieki — Cūkas — Brieži	92/45/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	70 °C 25 minūtes vai līdzvērtīga apstrāde		1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/45/EEK	Jā ⁽¹⁾		
Sabiedrības veselība	77/99/EEK 92/118/EEK	1981. gada Akts par gaļu un Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Ovālais zīmogs Skat. GSE, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾	⁽⁴⁾	1981. gada Akts par gaļu	77/99/EEK 92/118/EEK	Jā ⁽²⁾		NZ – sniegt informāciju par procesa apstiprinājumiem. EK – apsvērt.

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Asinis un asins pagatavojumi, kas ir pārstrādāti farmaceitiskai vai tehniskai lietošanai										
Dzīvnieku veselība	92/183/EEK 92/118/EEK	1981. gada Akts par gaļu un Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina	1981. gada Akts par gaļu un Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	92/183/EEK 92/118/EEK	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
Sabiedrības veselība				Sk. GSE, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾	⁽⁴⁾				Nav	

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Kausēti cūku tauki un citi kausēti tauki, kas paredzēti lietošanai cilvēku pārtikā, t. i., citi produkti, kā noteikts Direktīvā 77/99/EEK										
Dzīvnieku veselība — Svaiga gaļa: — Sarkanā gaļa (atgremotāji/ zirgi) — Cūkgaļa Saimniecībā audzēti medījamie dzīvnieki — Cūkas — Brieži	64/432/EEK 72/46 I/EEK 80/215/EEK 72/462/EEK 91/495/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾	Dzīvniekiem no platībām, uz ko neattiecas reģionāli ierobežojumi	EK – sniegt zinātnisko pamatojumu 70 °C temperatūrai iekšpusē NZ – novērtēt trīs mēnešos pēc informācijas saņemšanas	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	72/462/EEK 91/449/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽¹⁾		
			Jā ⁽²⁾	Dzīvniekiem no platībām, uz ko attiecas ierobežojumi slimību sakarā, 70 °C 25 minūtes vai līdzvērtīga apstrāde						
Svaiga gaļa — Mājputni Saimniecībā audzēti un savvaļas medījamie dzīvnieki — Ar apspalvojumu	92/118/EEK 80/215/EEK 72/462/EEK 94/43 8/EEK 92/45/EEK 91/495/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	70 °C/50 minūtes, 80 °C/9 minūtes, 100 °C/1 minūti vai līdzvērtīga apstrāde			1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK 92/45/EEK 91/495/EEK	Jā ⁽³⁾	
Savvaļas medījamie dzīvnieki — Cūkas — Brieži	92/45/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽²⁾	70 °C 25 minūtes vai līdzvērtīga apstrāde		1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/45/EEK	Jā ⁽¹⁾		

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Sabiedrības veselība	77/99/EEK 92/118/EEK	1981. gada Akts par gaļu un Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾	Ovālais zīmogs Skat. GSE, dažādi sertifikā- cijas noteikumi ⁽⁴⁾	⁽⁴⁾	1981. gada Akts par gaļu	77/99/EEK 92/118/EEK	Jā ⁽²⁾		NZ ir grozījusi savus standartus NZ ir pieprasījusi precizējumu atsaucei uz Direk- tīvu 77/99/EEK – EK jāapsver NZ – sniegt uzla- bojumu pamato- jumu NZ – sniegt infor- māciju par procesa apstip- rinājumiem. EK – apsvērt.
Kausēti cūku tauki un citi kausēti tauki, kas nav paredzēti lietošanai cilvēku pārtikā										
Dzīvnieku veselība	92/118/EEK 90/667/EEK 72/46 I/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾ Kausēti tauki	Aizliegts izmantot atgre- motāju barībā Skat. GSE, dažādi sertifikā- cijas noteikumi ⁽⁴⁾	⁽⁴⁾	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK	Jā ⁽¹⁾	Jā ⁽¹⁾ produktiem, kas minēti 90/667/EEK 5. pantā	EK – apsvērt NZ alternatīvos termiskās apstrādes paņē- mienus
								Jā ⁽³⁾	Jā ⁽³⁾ produk- tiem, kas minēti 90/667/EEK 3. pantā	

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
			Jā ⁽²⁾ Kausēti cūku tauki	Visai svaigai mājputnu gaļai, saimniecībā audzētu un savvaļas medījamo dzīvnieku ar apspalvojumu gaļai – 70 °C/50 minūtes, 80 °C/9 minūtes, 100 °C/1 minūti vai līdzvērtīga apstrāde No reģiona, uz ko attiecas ierobežojumi: sarkanā gaļa (atgremotāji/zirgi/cūkas), saimniecībā audzēti medījamo dzīvnieki (cūkas, brieži) un savvaļas medījamo cūku gaļa no dalībvalstīm, kurās pēdējās 30 dienās bijis klasiskais cūku mēris – 70 °C 25 minūtes vai līdzvērtīga apstrāde ⁽⁴⁾ Aizliegts izmantot atgremotāju barībā	EK – sniegt zinātnisko pamatojumu 70 °C temperatūrai iekšpusē NZ – novērtēt trīs mēnešos pēc informācijas saņemšanas ⁽⁴⁾			Jā ⁽³⁾		

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Dzīvnieku veselība	92/118/EEK 90/667/EEK 72/461/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾ Kausēti cūku tauki	Produkts jāiegūst no svaigas saim- niecībā audzētu un savvaļas medijamo dzīv- nieku gaļas, kam iepriekš attiecībā uz dzīvnieku veselības prasībām norā- dīts "jā" ⁽¹⁾ Nejaukt kopā ar dzīvniekiem, ko paredzēts izmantot citādi Aizliegts izmantot atgre- motāju barībā ⁽⁴⁾	⁽⁴⁾	1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK	Jā ⁽³⁾		
Sabiedrības veselība				Nav					Nav	
Izejvielas barībai, farmaceitiskai vai tehniskai lietošanai										
Dzīvnieku veselība			NN	Nav novērtēts Aizliegts izmantot atgre- motāju barībā	Vēl jārisina			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
Sabiedrības veselība	1981. gada Akts par medikamen- tiem un Akts par gaļu 1956. gada Akts par veselības aizsardzību			Skat. GSE, dažādi sertifikā- cijas noteikumi ⁽⁴⁾	⁽⁴⁾				Nav	

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Biškopības produkti, kas nav paredzēti lietošanai cilvēka pārtikā										
Dzīvnieku veselība			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
Sabiedrības veselība				Nav					Nav	
Medijamo dzīvnieku trofejas										
Dzīvnieku veselība	92/118/EEK 72/462/EEK	1993. gada Akts par biodrošību S 22	Jā ⁽¹⁾			1993. gada Akta par biodrošību IV, V, VI, VII un VIII daļa	92/118/EEK	Jā ⁽³⁾		
Sabiedrības veselība				Nav					Nav	
Kūtsmēsli										
Dzīvnieku veselība			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
Sabiedrības veselība				Nav					Nav	
Medus										
Dzīvnieku veselība			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
Sabiedrības veselība	92/118/EEK	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	92/118/EEK	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;
b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;
c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			

Varžu kājiņas

Dzīvnieku veselība			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
Sabiedrības veselība	92/118/EEK	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	92/118/EEK	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina

Gliemeži, kas paredzēti lietošanai cilvēku pārtikā

Dzīvnieku veselība			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
Sabiedrības veselība	92/118/EEK	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	92/118/EEK	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina

Olu produkti

Dzīvnieku veselība			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
Sabiedrības veselība	92/118/EEK	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina	1981. gada Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	92/118/EEK	NN	Nav novērtēta salmonella, sk. dažādu sertifikācijas noteikumus ⁴	Vēl jārisina

Želatīns, kas paredzēts tehniskiem nolūkiem un lietošanai cilvēku pārtikā

Dzīvnieku veselība			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
--------------------	--	--	----	---------------	--------------	--	--	----	---------------	--------------

Prece	EK eksports uz Jaunzēlandi					Jaunzēlandes eksports uz EK				
	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība	Tirdzniecības nosacījumi		Līdzvērtīgi	Īpaši nosacījumi	Rīcība
	EK standarti	NZ standarti				NZ standarti	EK standarti			
Sabiedrības veselība	92/118/EEK	1981. gada Akts par gaļu un Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	NN	Nav novērtēts Skat. GSE, dažādi sertifikācijas noteikumi ⁽⁴⁾	Vēl jārisina ⁽⁴⁾	1981. gada Akts par gaļu un Akts par pārtiku 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	92/118/EEK	NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina

Horizontālie jautājumi

Definīcijas									Attiecībā uz “nopietnu infekciju slimību” un “epizootiju”	EK - apstiprināt
Ūdens	80/778/EEK	1981. gada Akts par gaļu 1956. gada Akts par veselības aizsardzību	Jā ⁽¹⁾			1981. gada Akts par gaļu	80/778/EEK	Jā ¹		EK – novērtēt jauno NZ priekšlikumu par ūdens sistēmu
Atlikumi										
Atlikumu kontrole:										
— Sarkanās gaļas sugas	96/22/EK 96/23/EK	1981. gada Akts par gaļu 1981. gada Akts par pārtiku	Jā ⁽¹⁾			1981. gada Akts par gaļu	96/22/EK 96/23/EK	Jā ⁽¹⁾		
— Citas sugas			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina			NN	Nav novērtēts	Vēl jārisina
— Standarti			NN	Nav novērtēts (pašreiz ārpus šā nolīguma darbības jomas)	Vēl jārisina			NN	Nav novērtēts (pašreiz ārpus šā nolīguma darbības jomas)	Vēl jārisina

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā ⁽³⁾; jā ⁽²⁾; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;

b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;

c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Horizontālie jautājumi	Jautājums	Rīcība
Telpu saraksts	Kompetentajai iestādei jāiesaka saraksts Saraksti vēl jānosaka	Vēl jārisina Vēl jārisina
Sertifikācija	Vajadzīgās informācijas atbilstība Esošo sertifikātu grozījumi Veselības marķējuma principi	Vēl jārisina NZ ir pieprasījusi EK apsvērt Vēl jārisina
Atbilstība	Atrisināšana/pārredzamība Saistība ar revīzijas procesu	Vēl jārisina Vēl jārisina
Telpu pārraudzība	Veterinārā uzraudzība	EK – precizēt iekšējās/ārējās prasības
Pārejas posma pasākumi	Ja nolīgums nav parakstīts pirms Direktīvu 92/118/EEK, 90/675/EEK. 92/46/EEK un citu īstenošanas	NZ/EK sarunu protokols

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā (?); jā (?); nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;
b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;
c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

Dažādi sertifikācijas noteikumi; atsaucē ("4") : apliecinājumiem jābūt sanitārajā vai dzīvnieku veselības sertifikātā.

Jautājums	Sertifikācijas noteikumi
GIR	Attiecībā uz tirdzniecību ar liellopiem un liellopu spermu, ko sūta no Jaunzēlandes uz Dāniju un Somiju, Jaunzēlande sertificē saskaņā ar Komisijas Lēmuma 93/42/EEK 3. pantu. Attiecībā uz tirdzniecību ar liellopiem un liellopu spermu, ko sūta no Jaunzēlandes uz Zviedriju un Austriju, Jaunzēlande sertificē saskaņā ar Komisijas Lēmuma 95/109/EEK 2. pantu. Šis apliecinājums ir veselības sertifikātā.
Aujeski slimība	Attiecībā uz tirdzniecību ar dzīvām cūkām, ko sūta no Jaunzēlandes uz Apvienoto Karalisti, Dāniju, Dienvidrietumu Franciju, Vāciju, Somiju, Zviedriju, Austriju un Luksemburgu, Jaunzēlande sertificē saskaņā ar attiecīgi Komisijas Lēmuma 93/24/EEK 5. pantu vai Komisijas Lēmuma 93/244/EEK 4. pantu. Šis apliecinājums ir veselības sertifikātā.
GSE – tikai attiecībā uz liellopiem	Valstīm, kur ir maza GSE izplatība, piemēro SEB noteikumus. Valstīm, kur ir liela GSE izplatība, Jaunzēlande atzīst Komisijas Lēmumu 96/239/EK. Plānotos Lēmuma 96/239/EK grozījumus Jaunzēlande novērtē trīs mēnešos (maksimālais pieļaujamais laiks) no dienas, kad EK sniedz attiecīgo zinātnisko informāciju.
Trakumsērga	Attiecībā uz tirdzniecību ar kaķiem un suņiem, ko sūta no Jaunzēlandes uz Apvienoto Karalisti, Īriju un Zviedriju, var pieprasīt karantīnu un/vai vakcinēšanu un/vai seroloģisko pārbaudi pēc ieviešanas.
Sanitāro zīmogu krāsa	Direktīvā 94/36/EK ir noteiktas krāsas, ko var izmantot sanitāriem zīmogiem.
Salmonella	Attiecībā uz tirdzniecību ar produktiem, ko sūta no Jaunzēlandes uz Zviedriju un Somiju, Jaunzēlande sertificē saskaņā ar Padomes Lēmumu 95/409/EK (svaiga teļa gaļa, liellopu gaļa un cūkgaļa), Padomes Lēmumu 95/409/EK (dzīvi mājputni kaušanai), Padomes Lēmumu 95/411/EK (svaiga mājputnu gaļa), Komisijas Lēmumu 95/160/EK (vaislas mājputni un dienu veci cāļi), Komisijas Lēmumu 95/161/EK (dējējvistas) un Komisijas Lēmumu 95/168/EK (pārtikas olas cilvēku pārtikai). Apliecinājums nav vajadzīgs svaigai gaļai (kā noteikts 72/462/EEK), kas paredzēta gaļas izstrādājumu ražošanai Zviedrijā/Somijā.

V pielikums a) Nav novērtēts; novērtēšanas procesā; jā (?) ; jā (?) ; nē = pagaidām piemēro esošos tirdzniecības nosacījumus;
b) attiecībā uz EK: dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem ir jāatbilst Kopienas iekšējās tirdzniecības prasībām, ja vien V pielikuma tekstā nav noteikts citādi;
c) saīsinājumu definīcijas skat. glosārijā šā pielikuma sākumā.

VI PIELIKUMS

VADLĪNIJAS REVĪZIJAS VEIKŠANAS PROCEDŪRAI

Šajā pielikumā “revīzija” ir darbības novērtējums.

1. Vispārēji principi

- 1.1. Revīziju veic, sadarbojoties Pusei, kas veic revīziju (“revidentam”), un Pusei, par kuru veic revīziju (“revīzijas objekts”), saskaņā ar šajā pielikumā paredzētajiem noteikumiem. Uzņēmumu vai objektu pārbaudes veic, ciktāl to uzskata par vajadzīgu.
- 1.2. Revīzija jāorganizē tā, lai pārbaudītu kontrolējošās iestādes darba efektivitāti, nevis aizliegtu atsevišķu dzīvnieku, dzīvnieku grupu, pārtikas utt. sūtījumus vai uzņēmumu darbību. Ja revīzijas gaitā konstatē nopietnus draudus dzīvnieku vai sabiedrības veselībai, revīzijas objekts nekavējoties veic korektīvus pasākumus. Revīzijas process var ietvert attiecīgo noteikumu un īstenošanas paņēmieni vērtēšanu, galarezultātu, atbilstības līmeņa un turpmāku korektīvo darbību novērtējumu.
- 1.3. Revīzijas veikšanas biežumu nosaka, ņemot vērā darbības efektivitāti. Ja ir zems efektivitātes līmenis, revīziju veic biežāk; revīzijas objektam ir jāuzlabo nepietiekams efektivitātes līmenis revidentam par apmierinājumu.
- 1.4. Revīziju un lēmumus, ņemot vērā revīzijas rezultātus, pieņem pārskatāmi un viendabīgi.

2. Principi attiecībā uz revidentu

Tie, kas ir atbildīgi par revīzijas veikšanu, sagatavo plānu, vislabāk, saskaņā ar atzītiem starptautiskiem standartiem, un ietver tajā šādus punktus:

- 2.1. revīzijas priekšmetu, apjomu un pārbaudāmo darbības jomu;
- 2.2. revīzijas veikšanas dienu un vietu, kā arī grafiku līdz pat beigu ziņojuma sagatavošanai (ietverot);
- 2.3. valodu vai valodas, kurās revīziju veiks un rakstīs ziņojumu;
- 2.4. ziņas par revidentiem, tai skaitā, ja revīziju veic vairāku cilvēku grupa, tās vadītāju. Specializētu sistēmu un programmu pārbaudei var būt vajadzīgas specializētas profesionālās prasmes;
- 2.5. attiecīgā gadījumā grafiku, kurā norāda sanāksmes ar amatpersonām un uzņēmumu un objektu apmeklējuma dienas. Iepriekš nav jānorāda ziņas par uzņēmumiem vai objektiem, ko paredzēts apmeklēt;
- 2.6. ievērojot noteikumus par informācijas atklātību, revidents respektē komercnoslēpumu. Jāizvairās no interešu konfliktiem;
- 2.7. jārespektē noteikumi, kuri reglamentē arodveselību un darba drošību, kā arī uzņēmēja tiesības.

Šo plānu laikus pārskata sadarbībā ar revīzijas objekta pārstāvjiem.

3. Principi attiecībā uz revīzijas objektu

Lai veicinātu revīzijas veikšanu, revīzijas objekta darbībām piemēro šādus principus.

- 3.1. Revīzijas objektam ir pilnā mērā jāsadarbojas ar revidentu un jāizvirza personāls, kas ir atbildīgs par šo sadarbību. Sadarbība var ietvert, piemēram,
 - pieeju visiem attiecīgajiem noteikumiem un standartiem,
 - pieeju atbilstības programmām un attiecīgiem reģistriem un dokumentiem,

- pieeju revīzijas un pārbaūžu ziņojumiem,
- dokumentāciju par korektīvām darbībām un sankcijām,
- iekļūšanu uzņēmumos.

- 3.2. Revīzijas objektam ir jādarbojas saskaņā ar dokumentētu programmu, lai demonstrētu trešām personām, ka pastāvīgi un vienveidīgi ir nodrošināta atbilstība standartiem.

4. **Procedūra**

4.1. *Revīzijas uzsākšanas sanāksme*

Revīzijas uzsākšanas sanāksmē piedalās abu pušu pārstāvji. Šajā sanāksmē revidents atbild par iepazīstināšanu ar revīzijas plānu un apstiprināšanu, ka revīzijas veikšanai ir pieejami attiecīgi resursi, dokumentācija un citi vajadzīgie atvieglojumi.

4.2. *Dokumentu caurlūkošana*

Dokumentu caurlūkošana var ietvert 3.1. punktā minēto dokumentu un atskaišu pārskatīšanu, revīzijas objekta struktūru un pilnvaras, kā arī visas būtiskās izmaiņas pārtikas pārbaudes un sertifikācijas sistēmās, kas veiktas kopš šā nolīguma pieņemšanas vai kopš iepriekšējās revīzijas, īpaši ņemot vērā attiecīgo dzīvnieku vai produktu pārbaudes un sertifikācijas sistēmas elementu īstenošanu. Tas var ietvert attiecīgo pārbaudes un sertifikācijas atskaišu un dokumentu pārbaudi.

4.3. *Pārbaude uz vietas*

- 4.3.1. Lēmums ietvert šo pasākumu būtu jāpamato ar riska novērtējumu, ņemot vērā tādas faktorus kā attiecīgie dzīvnieki vai produkti, attiecīgās nozares vai eksportētājas valsts atbilstība prasībām un šīs atbilstības vēsture, saražotās, ievestās un eksportētās produkcijas apjoms, izmaiņas infrastruktūrā un valsts vietējo pārbaudes un sertifikācijas sistēmu veids.

- 4.3.2. Pārbaude uz vietas var ietvert apmeklējumus ražošanas un rūpniecības objektos, pārtikas apstrādes vai glabāšanas platībās un kontroles laboratorijās, lai pārbaudītu atbilstību informācijai, kas ietverta 4.2. punktā minētajā dokumentālajā materiālā.

4.4. *Papildu revīzija*

Ja veic papildu revīziju, lai pārbaudītu konstatēto trūkumu izlabošanu, var pietikt tikai ar to punktu pārbaudi, kuros iepriekš konstatēta vajadzība veikt korektīvus pasākumus.

5. **Darba dokumenti**

Veidlapas revīzijas konstatējumu un secinājumu paziņošanai, cik vien iespējams, standartizē, lai padarītu revīziju vienveidīgāku, pārskatāmāku un efektīvāku. Darba dokumenti var ietvert to pārbaudes punktu sarakstu, kuri jānovērtē. Šādi pārbaudes punktu saraksti var ietvert:

- tiesību aktus,
- pārbaudes un sertifikācijas dienestu struktūru un darbības,
- ziņas par uzņēmumiem un to darba kārtību,
- veselības statistiku, paraugu ņemšanas plānus un rezultātus,
- atbilstības veicināšanas darbības un procesus,
- ziņošanas un sūdzību iesniegšanas kārtību,
- apmācības programmas.

6. **Revīzijas beigšanas sanāksme**

Abu pušu pārstāvjiem jānotur revīzijas beigšanas sanāksme, kurā attiecīgā gadījumā piedalās arī amatpersonas, kas ir atbildīgas par valsts pārbaudes un sertifikācijas programmām. Šajā sanāksmē revidents iepazīstina ar revīzijas rezultātiem. Informācija jāsniedz skaidrā un koncentrētā veidā, lai revīzijas secinājumi būtu skaidri saprotami.

Revīzijas objektam ir jāizstrādā rīcības plāns konstatēto trūkumu novēršanai, vislabāk, ar termiņiem plānoto darbību pabeigšanai.

7. **Ziņojums**

Revīzijas ziņojuma projektu iespējami īsā laikā nosūta revīzijas objektam. Revīzijas objektam viena mēneša laikā ir jāsniedz komentāri par šo ziņojuma projektu; visus revīzijas objekta komentārus iekļauj beigu ziņojumā.

VII PIELIKUMS

SERTIFIKĀCIJA

Oficiālie veselības sertifikāti attiecas uz to dzīvu dzīvnieku un/vai dzīvnieku izcelsmes produktu sūtījumiem, ar kuriem Puses tirgojas.

Veselības apliecinājumi:

- a) atzīta līdzvērtība – lietot veselības apliecinājuma paraugu (pilnīga līdzvērtība attiecībā uz dzīvnieku un/vai sabiedrības veselību). Sk. jā ⁽¹⁾ V pielikumā;

“Šeit aprakstītais..... (ievietot dzīvu dzīvnieku vai dzīvnieku izcelsmes produktu) atbilst attiecīgajiem (Eiropas Kopienas/Jaunzēlandes (*)) (dzīvnieku veselības/sabiedrības veselības aizsardzības (*)) standartiem un prasībām, kas ir atzītas par līdzvērtīgām (Jaunzēlandes/Eiropas Kopienas (*)) standartiem un prasībām, kā paredzēts (Eiropas Kopienas/Jaunzēlandes veterinārajā nolīgumā (Padomes Lēmums 97/132/EK)). Sertificēts saskaņā ar..... (ievietot eksportētājas Puses tiesību aktus).

(*) Lieko svītrot.”;

- b) principā atzīta līdzvērtība – vēl risināmi mazāk būtiski jautājumi. Sk. jā ⁽²⁾ V pielikumā;
- c) līdzvērtība tādā veidā, ka ir nodrošināta atbilstība importētājas valsts prasībām – veselības apliecinājumu lieto saskaņā ar V pielikumu. Sk. jā ⁽³⁾ V pielikumā;
- d) nav līdzvērtības – esošā sertifikācija.

Attiecībā uz eksportu no Jaunzēlandes: oficiālo veselības sertifikātu izsniedz angļu valodā, kā arī vienā no tās dalībvalsts valodām, kurā atrodas robežkontroles punkts, kur uzrāda sūtījumu.

Attiecībā uz eksportu no Eiropas Kopienas: oficiālo veselības sertifikātu izdod izcelsmes dalībvalsts valodā un angļu valodā.

“Kontroles iestāde nodrošina to, ka oficiālās par sertifikēšanu atbildīgās amatpersonas ir informētas par importētājas Puses veterinārsanitārajām prasībām, kas aprakstītas šajā nolīgumā, un tām ir pienākums attiecīgā gadījumā veikt sertifikāciju saskaņā ar minētajām prasībām.”

VIII PIELIKUMS

PĀRBAUDES UZ ROBEŽAS UN PĀRBAUDES MAKSA

A. DZĪVU DZĪVNIEKU UN DZĪVNIEKU IZCELSMES PRODUKTU PĀRBAUDES UZ ROBEŽAS

(%)	
Pārbaudes uz robežas veids	Likme
1. Dokumentu pārbaudes Abas Puses veic dokumentu pārbaudes	100
2. Fiziskas pārbaudes	
Dzīvi dzīvnieki	100
Sperma/embriji/olšūnas	10
Dzīvnieku izcelsmes produkti, kas paredzēti lietošanai cilvēku pārtikā Svaiga gaļa, ieskaitot subproduktus, un liellopu, aitu, kazu, cūku un zirgu dzimtas dzīvnieku izcelsmes produkti, kas noteikti Padomes Direktīvā 92/5/EEK Zivju produkti hermētiski noslēgtā tarā, lai tos pasargātu no apkārtējās temperatūras svārstībām, svaigas un saldētas zivis, kā arī žāvēti un/vai sālīti zvejniecības produkti. Citi zvejniecības produkti Veselas olas Kausēti cūku tauki un citi kausēti tauki Dzīvnieku zarnas Želatīns Mājputnu gaļa un mājputnu gaļas produkti Trušu gaļa, medijamo dzīvnieku (savvaļas/saimniecībā audzētu) gaļa un tās produkti Piens un piena produkti Olu produkti Medus Kauli un kaulu produkti Gaļas izstrādājumi un maltā gaļa Varžu kājiņas un gliemeži	2
Dzīvnieku izcelsmes produkti, kas nav paredzēti lietošanai cilvēku pārtikā Kausēti cūku tauki un citi kausēti tauki Dzīvnieku zarnas Kūtsmēsli Piens un piena produkti Želatīns Kauli un kaulu produkti Nagaiņu ādas Sari, vilna un spalvas Ragi, produkti no ragiem, nagi un produkti no ragiem Biškopības produkti Medijamo dzīvnieku trofejas Pārstrādāta mājdzīvnieku barība Izejvielas mājdzīvnieku barības ražošanai Izejvielas, asinis, asins pagatavojumi, dziedzeri un orgāni farmaceutiskai/tehniskai lietošanai Siens un salmi Inkubējamās olas Pārstrādāta dzīvnieku olbaltumviela (iesaiņota)	1
Pārstrādāta dzīvnieku olbaltumviela, kas nav paredzēta lietošanai cilvēku pārtikā (nefasēta)	100 % pirmajiem sešiem sūtījumiem (saskaņā ar Padomes Direktīvu 92/118/EEK), pēc tam 20 %

Šajā nolīgumā "sūtījums" ir viena veida produktu sūtījums, uz kuru attiecas viens un tas pats veselības sertifikāts vai dokuments un kuru pārvadā ar vienu transportlīdzekli, ved viens ekspeditors un kura izcelsme ir vienā un tajā pašā eksportētājvalstī vai šādas valsts daļā.

B. MAKSA PAR PĀRBAUDI

I. Jaunzēlandei

Lauksaimniecības ministrija

Jaunzēlandes robežas pārbaudes maksa ir paredzēta 1993. gada noteikumos par biodrošību (un tās izmaksām).

Noteiktā maksa ir šāda:

Dokumentu pārbaudes

Dokumentu pārbaude: 28,70 Jaunzēlandes dolāri par sūtījumu

Fiziskas pārbaudes

a) dzīvnieku izcelsmes produktu sūtījumu pārbaude: 57,40 Jaunzēlandes dolāri par sūtījumu;

b) dzīvi dzīvnieki

dzīvnieka muietošana: 28,70 Jaunzēlandes dolāri par sūtījumu

vai dzīvnieka veterinārā pārbaude pārejas posma (karantīnas) objektā: 96,10 Jaunzēlandes dolāri (par stundu)

Veselības aizsardzības ministrija

Par parastajām pārbaudēm maksu neiekasē.

Ja rodas drošības problēmas, atmaksā faktiskās analīžu izmaksas.

II. Attiecībā uz Kopienu

Pārbaudes maksu piemēro standartizēti šādiem sūtījumiem:

dzīvi dzīvnieki: ECU 5 par tonnu,

dzīvnieku izcelsmes produkti: ECU 1,5 par tonnu.

piemērojot mazāko maksu ECU 30 apmērā un lielāko maksu ECU 350 apmērā par sūtījumu, izņemot gadījumus, kad faktiskās izmaksas ir lielākas par minēto lielāko pieļaujamo maksu.

IX PIELIKUMS

ATKLĀTI JAUTĀJUMI

- Elektroniskas piekļuves nodrošināšana standartu projektiem.
 - Nosacījumi, ko piemēro dzīvjiem dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem, ko pārvadā caur šā nolīguma pušu teritorijām.
 - Citu sugu (piemēram, mājputnu) iespējamā iekļaušana kausētu tauku ražošanā.
 - Tirdzniecības nosacījumi iesaiņotai, neapstrādātai mājdzīvnieku barībai, kas paredzēta tiešai pārdošanai patērētājam.
 - Briežu ragu ādu tirdzniecības nosacījumi.
 - Paveiktais, īstenojot eksporta veselības sertifikātu nosūtīšanu no vienas kontroles iestādes citai, izmantojot elektroniskās datu apmaiņas sistēmu (izmantojot izveidotos *UN/Edifact* un *Sanct* protokolus).
-

X PIELIKUMS

KONTAKTPERSONAS

Jaunzēlandei

The Administrator
MAF Regulatory Authority
Ministry of Agriculture
P O Box 2526
Wellington
New Zealand

Tālr.: (64) 4 474 4100

Fakss: (64) 4 474 4240

citas svarīgas kontaktpersonas:

Chief Veterinary Officer

Tālr.: (64) 4 474 4100

Fakss: (64) 4 474 4240

Chief Meat Veterinary Officer

Tālr.: (64) 4 474 4100

Fakss: (64) 4 474 4240

Chief Dairy Officer

Tālr.: (64) 4 474 4100

Fakss: (64) 4 474 4240

Food Nutrition Manager

Tālr.: (64) 4 496 2000

Fakss: (64) 4 496 2340

Eiropas Kopienai

The Director
DG VI.B.II Quality and Health
European Commission
rue de la Loi/Wetstraat 84 Room 6/3
Brussels
Belgium

Tālr.: (32) 2 296 3314

Fakss: (32) 2 296 4286

citas svarīgas kontaktpersonas:

The Director, Office of Veterinary and Phytosanitary Inspection and Control

Tālr.: (32) 2 295 3120

Fakss: (32) 2 295 7518

The Head of Unit, DG VI.B.II.2 Veterinary and Zootechnical Legislation

Tālr.: (32) 2 295 3143

Fakss: (32) 2 295 3144
